

MANUALE D'USO

BILANCIA DA CUCINA

INSTRUCTION MANUAL

KITCHEN SCALE

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE DE CUISINE

BEDIENUNGSHANDBUCH

KÜCHENWAAGE

GEBRUIKSAANWIJZING

KEUKENWEEGSCHAAL

MANUAL DE USO

BÁSCULA DE COCINA

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

BALANÇA DE COZINHA

BRUKSANVISNING

KÖKSVÅG

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КУХОННЫЕ ВЕСЫ

BRUGERVEJLEDNING

KØKKENVÆGT

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA KUCHENNA

KÄYTTÖOPAS

KEITTIÖVAAKA

BRUKSANVISNING

KJØKKENVEKT

用户手册

厨房秤

دليل التعليمات

خبطم نازيم

smeg

IT

EN

FR

DE

NL

ES

PT

SV

RU

DA

PL

FI

NO

ZH-CHS

AR

Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user, Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren, Важная информация для пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere, 用户重要信息, معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoituset / Advarsler / 指示 / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beksrivelse / 说明 / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / 使用 / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / 清洁和维护 / الصيانة و التنظيف



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhedsadvarsler / 安全说明 / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / 信息 / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / 建议 / اقتراحات



Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant

Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal

Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant

Für den schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant scannen Sie einfach den QR-Code

Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud

Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant

Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant

Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant

Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant

Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant

Skanna QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin

Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

扫描下方二维码，以快速进入“我的 Smeg 助手”门户

امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول سريعاً إلى بوابة My Smeg Assistant

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a stand-alone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativ teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

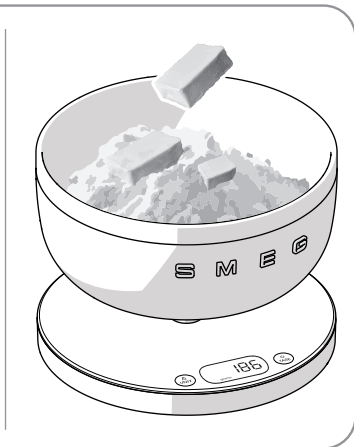
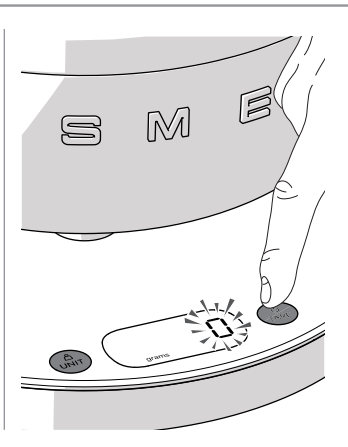
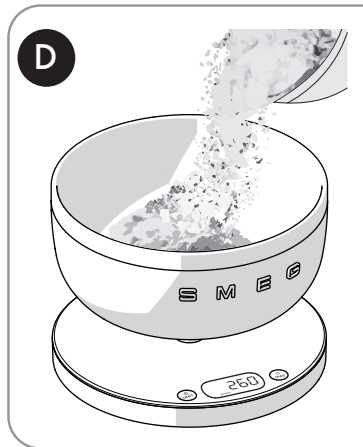
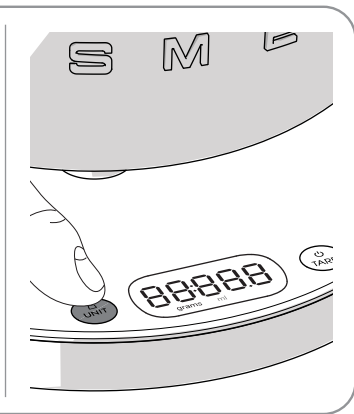
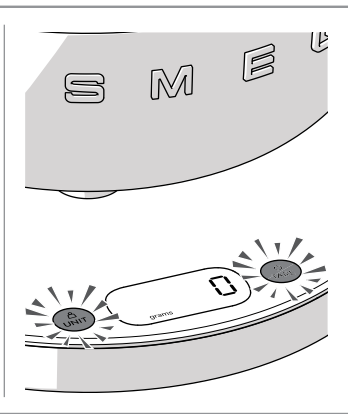
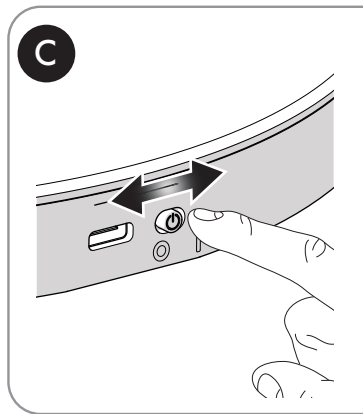
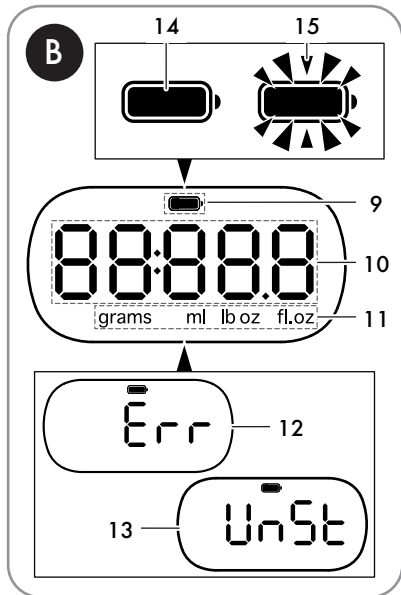
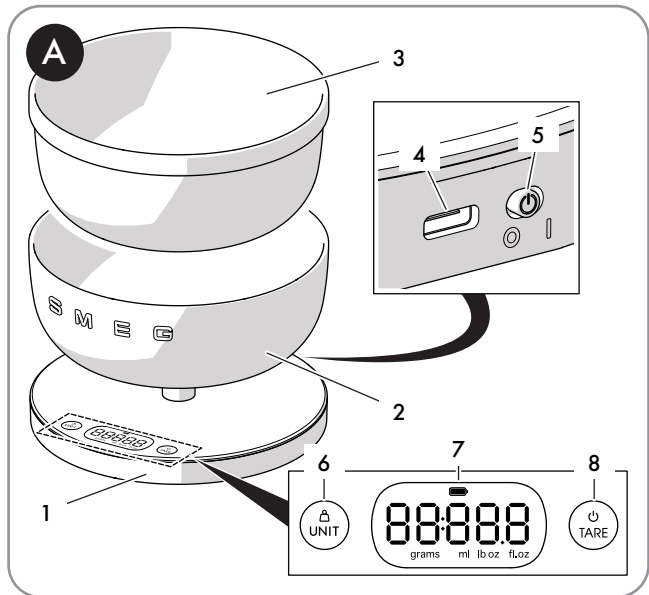
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwu mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

亲爱的客户，非常感谢您选购了Smeg其中一款产品。我们的商品融合了经典风格，创新技术，专注于细节的独特设计。此设备与其他Smeg的产品也能完美搭配使用，也可当做您厨房中的一款独立亮眼的家电用品。希望您能享受产品带来的新体验。

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości oraz w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres eksploatacji urządzenia.

1.1 Przeznaczenie

- Używać urządzenia wyłącznie w pomieszczeniu.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - w kuchni dla pracowników sklepów, biur i w innych środowiskach pracy;
 - w pokojach do wynajęcia i gospodarstwach agroturystycznych;
 - w hotelach, motelach i obiektach typu mieszkalnego;
- Inne zastosowania, na przykład w restauracjach, barach i kawiarniach, uważane są za niewłaściwe.
- Urządzenie może być używane wyłącznie do ważenia stałych i/lub płynnych składników w zastosowaniach kulinarnych. Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało przeznaczone.
- Korzystanie z tego urządzenia jest dozwolone osobom (w tym dzieciom w wieku co najmniej 8 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem osób dorosłych lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały zagrożenia związane z jego użytkowaniem.
- Urządzenie nie służy do zabawy.
- Trzymać urządzenie z poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

- Czyszczenie lub prace konserwacyjne mogą być wykonywane przez dzieci powyżej 8 roku życia, wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Nie zanurzać urządzenia, kabla zasilającego lub podstawy w wodzie lub w innym płynie.
- Nie używać urządzenia, jeżeli upadło na ziemię lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.
- Nie ładować urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony.
- Nie myć urządzenia w zmywarce.
- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu włączonych płyt gazowych i elektrycznych lub wewnątrz gorącego piekarnika. Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła lub pary.
- W przypadku awarii lub jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, zlecić naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Nie modyfikować urządzenia, aby nie unieważnić gwarancji.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem, zgodnym z umieszczonym na nim oznaczeniem.
- Omawiane urządzenie zawiera baterie, które można wymienić wyłącznie w autoryzowanym centrum serwisowym.



Ostrzeżenia

1.2.1 Bezpieczeństwo baterii

Zaciski zasilania nie mogą być zwarte.

W przypadku wycieku z baterii i ognia nie pozwolić na kontakt cieczy ze skórą lub oczami. W przypadku kontaktu przemyć dotknięty obszar dużą ilością wody i skonsultować się z lekarzem.

Przed użyciem należy naładować ogniwa i baterie dodatkowe. Po długim okresie przechowywania może być konieczne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniwa lub baterii w celu osiągnięcia maksymalnej wydajności.

- Trzymać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie miażdżyć, przebijać, demontować ani w inny sposób uszkadzać baterii.
- Nie przechowywać w temperaturze powyżej 60°C.
- Nie wyrzucać zużytych baterii do odpadów domowych.
- Nie wystawiać baterii na działanie ciepła lub ognia, ponieważ mogą one eksplodować.
- Po zużyciu baterii oddać produkt do lokalnego punktu recyklingu. Szczegółowe informacje można uzyskać w lokalnych urzędach.

Ten produkt jest wyposażony w ładowaną baterię litowo-jonową 3,7 V 1200 mAh (niewymienną).

1.3 Ostrzeżenia dotyczące tego urządzenia

- Nie obsługiwać ani nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Unikać wystawiania urządzenia na działanie szkodliwych warunków atmosferycznych, takich jak deszcz, wilgoć, mróz itp.
- Umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni, aby zapewnić prawidłowe ważenie.
- Umieścić ważoną żywność w zdejmowanym pojemniku. Delikatnie postawić pojemnik na wadze, aby uniknąć jej uszkodzenia. Niezastosowanie się do tego wymogu może doprowadzić do unieważnienia warunków gwarancji.
- Nie narażać produktu na wstrząsy, które mogłyby go uszkodzić.
- Po zakończeniu ważenia pozostawić pojemnik pusty. Nie używać urządzenia jako podstawki na przedmioty.
- Nie pozostawiać produktu w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze, która może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy lub gazów z baterii.
- Nie narażać baterii na działanie skrajnie niskiego ciśnienia powietrza, które mogłoby spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnych cieczy lub gazów.



1.4 Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ciała lub mienia powstałe w wyniku:

- użycia urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;
- nieprzeczytania instrukcji użytkowania;
- naruszenia chociaż jednej części urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.



Starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy do niego dołączyć również instrukcję obsługi.

Niniejszą instrukcję można pobrać na stronie internetowej Smeg „www.smeg.com”.

1.5 Utylizacja



Urządzenie należy poddać utylizacji oddzielnie od innych odpadów (Dyrektywa 2012/19/WE).

- Urządzenie nie zawiera substancji w ilości niebezpiecznej dla zdrowia i środowiska, zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi.
- Nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do odpadów domowych! Zgodnie z obowiązującymi przepisami, zużyte urządzenia elektryczne należy oddać do centrum selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub pracownikami punktów selektywnej zbiórki odpadów.
- Materiały z opakowania należy oddać do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów.

Aby chronić środowisko naturalne, po zakończeniu użytkowania produktu należy go odpowiednio zutylizować i nie traktować jako odpadu z gospodarstwa domowego. Skontaktować się z lokalnymi władzami, aby uzyskać więcej informacji na temat centrów recyklingu i godzin ich otwarcia.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory należy oddać do recyklingu zgodnie z Dyrektywą EU 2023/1542 z późniejszymi zmianami. Baterie/akumulatory i/lub produkt należy zwrócić do odpowiednich punktów zbiórki.



Ostrzeżenia

Szkody dla środowiska spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii/akumulatorów!

Nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie. Podlegają one zasadom i przepisom dotyczącym utylizacji odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące:

Cd = kadm,

Hg = rtęć,

Pb = ołów.

Dlatego zużyte/nadające się do ponownego naładowania baterie należy utylizować w lokalnych punktach zbiórki.



Niebezpieczeństwo pożaru:

- Nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach lub w pobliżu włączonych płyt gazowych i elektrycznych lub wewnątrz gorącego piekarnika.



Niebezpieczeństwo uduszenia się:

- Nie pozostawiać opakowania lub jego elementów bez nadzoru.
- Dzieci nie powinny bawić się torebkami z opakowania.



Ryzyko zranienia:

- Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może powodować obrażenia.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem:

- Używać wyłącznie odpowiedniej ładowarki USB.
- Nie stosować przejściówki.
- Nie wylewać płynów na wtyczkę i podstawę zasilającą.
- Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci, pożaru lub porażenia prądem.
- Odłączyć przewód zasilający od instalacji elektrycznej.



2 Opis produktu

2.1 Opis wagi (Rys. A)

- 1) Podstawa
- 2) Miska zewnętrzna z tworzywa sztucznego
- 3) Miska wewnętrzna ze stali nierdzewnej (zdejmowana)
- 4) Port USB ładowarki
- 5) Przełącznik ON/OFF
- 6) Przycisk wyboru jednostki miary
- 7) Wyświetlacz LED
- 8) Przycisk aktywacji/Tary

2.2 Opis wyświetlacza (Rys. B)

- 9) Wskaźnik stanu naładowania baterii.
- 10) Wyświetlenie wagi.
- 11) Wyświetlanie ustawionej jednostki miary.
- 12) Wskaźnik przeciążenia. „Err” pojawia się na wyświetlaczu po przekroczeniu udźwigu wagi.
- 13) Wskaźnik niestabilności. Po włączeniu wagi i wykryciu przez ogniwo obciążnikowe niestabilnego ciężaru na wyświetlaczu pojawia się napis „UnSt”.
- 14) Wskaźnik rozładowania baterii. Ikona pojawia się na wyświetlaczu na stałe, wskazując, że poziom naładowania baterii spadł poniżej 30%.
- 15) Wskaźnik bardzo niskiego poziomu naładowania baterii. Ikona miga na wyświetlaczu, wskazując, że poziom naładowania baterii spadł poniżej 10%. Naładować baterię.

Ładowanie baterii

Baterię można naładować podłączając kabel USB do ładowarki USB lub zasilacza ściennego USB.

- Włożyć kabel ładujący do gniazda USB-C z tyłu urządzenia.
- Włożyć drugi koniec do odpowiedniego zasilacza ładowarki USB.

Podczas ładowania na wyświetlaczu miga ikona baterii; włącza się na stałe po całkowitym naładowaniu. Waga ładuje się nawet, gdy przycisk (5) jest ustawiony na OFF.

Podczas ładowania baterii można używać wagi.

Jeśli waga przejdzie do trybu stand-by, wcisnąć przycisk aktywacji (8): na wyświetlaczu pojawi się 0, a ikona baterii zacznie migać.

Po całkowitym naładowaniu baterii odłączyć ją od źródła zasilania, aby uniknąć przeładowania oraz wydłużyć jej żywotność.



Zaleca się korzystanie ze standardowego zasilacza USB - 5V / 2A.

Całkowity czas ładowania wynosi cztery godziny.



Opis

Wyświetlenie na wyświetlaczu

Wyświetlenie na wyświetlaczu

Gramów



Zakres pomiaru: 2 - 5000 g

Rozdzielczość: 1 g

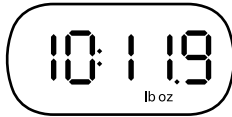
Mililitrów



Zakres pomiaru: 2 - 5000 ml

Rozdzielczość: 1 ml

lb oz



Zakres pomiaru: 0.1 - 11 lb

Rozdzielczość: 0,1 oz

Fl.oz



Zakres pomiaru: 0,1 - 176 fl.oz

Rozdzielczość: 0,1 fl.oz



Jednostka miary jest ustawiona fabrycznie na gramy.



3 Użytkowanie

3.1 Przed pierwszym użyciem

- Waga nie może być narażona na wstrząsy: należy obchodzić się z nią ostrożnie.
- Aby zapewnić prawidłowy pomiar, wagę należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Wyczyść wagę wilgotną szmatką, unikając rozpuszczalników i środków ściernych. Nie zanurzać w wodzie.

i Części, które mają styczność z żywnością są wykonane z odpowiednich materiałów, zgodnych z obowiązującymi normami.

3.2 Działanie (Rys.C-D)

- Umieścić wagę na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Włączyć wagę za pomocą przycisku ON/OFF z znajdującego się z tyłu.
- Wyświetlacz i diody LED dwóch przycisków zaświecą się. Poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się 0: waga jest gotowa do użycia.
- Wcisnąć przycisk „UNIT”: aby ustawić żdaną jednostkę miary.

i W trybie stand-by zostaje zapisana wybrana jednostka miary.

Ogólne ważenie

- Włożyć żywność do zważenia do miski.
- Poczekać, aż wartość wyświetlana na wyświetlaczu ustabilizuje się.
- Wyświetlana waga zwiększa się lub zmniejsza w zależności od ilości dodanych lub usuniętych składników.
- Aby wyłączyć wagę wcisnąć na kilka sekund przycisk „TARE”.

Funkcja Tarowania

- W dowolnym momencie wcisnąć przycisk „TARE”, aby zresetować wyświetlacz.
- Dodać składniki do zważenia.
- Ponownie wcisnąć przycisk „TARE”, aby wyzerować wagę za każdym razem, gdy chce się dodać kolejny składnik.
- Po usunięciu składników, w tym miski, na wyświetlaczu pojawi się wartość ujemna. Aby ponownie wyzerować wagę, wcisnąć „TARE”.

i Podczas ważenia, po 3 minutach bezczynności waga automatycznie przechodzi do trybu stand-by. Jeśli na wyświetlaczu pojawi się 0, waga wyłączy się automatycznie po 1 minucie bezczynności.



4 Czyszczenie i konserwacja

4.1 Czyszczenie powierzchni

Regularnie czyść powierzchnie, aby zapewnić prawidłowe utrzymanie produktu.

Dokładnie wyczyścić wilgotną szmatką powierzchnie; następnie wytrzeć je na sucho miękką szmatką lub ściereczką z mikrofibry.

Zdejmowaną miskę ze stali nierdzewnej można myć w zmywarce do naczyń.

Niedozwolone użycie: Ryzyko uszkodzenia powierzchni

- Nie stosować strumieni pary do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować produktów na bazie chloru, amoniaku lub wybielaczy.
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulami, odplamiaczy i gąbek metalowych).
- Nie stosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.

Co robić, jeżeli...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wyświetlacz nie włącza się	Przycisk włączania jest ustawiony w pozycji OFF	Włączyć urządzenie
	Produkt jest rozładowywany	Podłączyć kabel ładujący do ładowarki i poczekać na całkowite naładowanie urządzenia
Produkt nie ładuje się	Produkt jest uszkodzony	Skontaktować się z centrum serwisowym
	Kabel do ładowania jest nieprawidłowo włożony	Odłączyć kabel i włożyć go do odpowiedniego gniazda USB-C
	Używana ładowarka jest uszkodzona	Używać wyłącznie certyfikowanych ładowarek 5V 2A
Nie można ustawić tary	Kabel do ładowania jest uszkodzony	Skontaktować się z centrum serwisowym
	Produkt nie jest ustawiony na płaskiej powierzchni	Zawsze stosować wagę na poziomych i płaskich powierzchniach
Nie można odczytać pomiaru na wyświetlaczu	Czujniki są niestabilne	Sprawdzić, czy podczas tarowania waga jest nieruchoma i ustawiona poziomo
	Wadliwe podświetlenie	Skontaktować się z centrum serwisowym
Waga jest niestabilna	Gumowe nóżki są źle ustawione	Sprawdzić prawidłowe włożenie gumowych nóżek

Co robić, jeżeli...

	Waga nie wykonała początkowego tarowania	Ponownie wcisnąć przycisk „TARE”
Po włączeniu na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Err”	Waga nie znajduje się w pozycji poziomej	Sprawdzić, czy waga jest umieszczona na płaszczyźnie
	Maksymalna waga poza skalą 5000 g	Aby uniknąć uszkodzenia czujnika wagi, nie dodawać ciężaru przekraczającego maksymalny zakres pomiaru 5000 g
Maksymalna osiągnięta waga poniżej 5000 g	Po włączeniu, waga nie była umieszczona na poziomej i stabilnej powierzchni.	Wyłączyć wagę za pomocą przycisku ON/OFF, znajdującego się z tyłu. Umieścić ją na poziomej i stabilnej powierzchni i ponownie włączyć.



Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

制造商保留为改善产品而对其进行任何更改的权利，恕不另行通知。因此，本手册中所载的插图和描述并不具有约束力，而仅仅是指示性的

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والطور التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.